

# Tümör hastalıklarının kaydı hakkında bilgi

Hasta ve hasta temsilcilerini resmi  
bilgilendirme formu.

Daha ayrıntılı bilgileri , [www.nkrs.ch](http://www.nkrs.ch) adresli internet sitemizde  
Almanca, Fransızca, İtalyanca ve İngilizce dillerinde yer alan  
ayrıntılı hasta bilgilendirme broşüründe bulabilirsiniz.



Nationale Krebsregistrierungsstelle  
Organe national d'enregistrement du cancer  
Servizio nazionale di registrazione dei tumori  
National Agency for Cancer Registration



Kinderkrebsregister  
Registre du cancer de l'enfant  
Registro dei tumori pediatrici  
Childhood Cancer Registry

# Daha iyi bir sağlık hizmetine sizin katkınız

Bu broşür sizi, yasal olarak zorunlu olan, iyi huylu tümörlerin, kanser ön aşamalarının ve kanser hastalıklarının kaydedilmesi hakkında bilgilendirmektedir. Bu durum çok geniş bir yelpazeyi kapsamaktadır. Bu broşürü almanız otomatik olarak, kötü huylu bir tümörünüz bulunmadığı anlamına gelmez!

Kanser hastalıklarının kaydedilmesi Kanser Hastalıklarının Kaydı Hakkında Federal Kanun'a (Krebsregistrierungsgesetz, KRG) dayanmaktadır. Bu kanuna göre hekimler, hastaneler ve laboratuvarlar tümörlü hastalıklarla ilgili bilgileri yetkili kanser siciline göndermek zorundadırlar. Bu broşürde size, kanser kaydının nasıl işlediği ve bilgi alma, kendi verilerinizi görme ve kaydedilmenize itiraz etme hakkınız hakkında bilgi vereceğiz.

Tümör hastalıklarıyla ilgili bilgiler Kanton Kanser Sicilleri ve Çocukluk Çağı Kanserleri Sicili tarafından toplanmakta ve değerlendirilmektedir. Veriler daha sonra Ulusal Kanser Kaydı Merkezi ve Çocukluk Çağı Kanserleri Sicili tarafından toparlanmakta ve işlenmektedir.

## Verileriniz neden kaydediliyor?

Verilerinizle tüm hastalık vakalarının mümkün olduğu kadar eksiksiz tespit edilmesine önemli bir katkıda bulunuyorsunuz. Herkese verilen sağlık hizmetinin iyileştirilmesine, hastalıkların anlaşılmasına ve hastalıklarla mücadele etmeye katkıda bulunuyorsunuz.

# 1. Bilgi alma hakkınız: Neler kaydediliyor?

Kanton Kanser Sicilleri ve Çocukluk Çağı Kanserleri Sicili kişisel ve hastalık bilgilerinizi toplamaktadır. Sicil için toplanan bilgi türleri şunlardır:

- Kişisel bilgiler (örneğin isim, adres, doğum tarihi, sosyal güvenlik (AHV) numarası)
- Tümör hastalığı hakkında bilgiler (örneğin tümörün tipi ve yayılma derecesi, şimdiye kadarki tedavi, hastalığın seyri)

Göğüs, bağırsak ve prostat tümörlerinde ve ayrıca çocuklarda ve 20 yaşından küçük gençlerde bazı ek bilgiler toplanmaktadır.

Bu veriler düzenli olarak harici listelerle (hastane listeleri, nüfus listeleri vs.) genişletilip güncellenir.

## **BİLGİ:**

İlgili kanser sicili Ulusal Kanser Kaydı Merkezi'ne verileri göndermeden önce, çoğu kişisel bilgiler (isim, adres, tam doğum tarihi, sosyal güvenlik (AHV) numarası) çıkarılır.

## 2. Verilerinizi görme hakkınız: Kendi verilerinize böyle erişebilirsiniz

Kanser sicilinde kayıtlı kendi verilerinizi herhangi bir zaman görebilirsiniz.

Verilerinizi görmek istiyorsanız, kantonunuzun kanser siciline başvurun. Çocuk ve gençlere ait verileri görmek için Çocukluk Çağı Kanser Sicili'ne başvurun ([www.kinderkrebsregister.ch](http://www.kinderkrebsregister.ch)).

## 3. İtiraz hakkınız

Verilerinizin sicile kaydedilmesini istemiyorsanız her zaman yazılı olarak itiraz edebilirsiniz.

Bir itiraz ömür boyu ve tüm İsviçre için geçerlidir. İtirazınızı her zaman geri çekebilirsiniz de.

Kaydınızın bir kanser siciline ulaşmasından sonraki üç ay içerisinde itiraz etmeniz halinde sizinle ilgili veriler sisteme girilmez, imha edilir. Kaydınızın bir kanser siciline ulaşmasından üç aydan fazla zaman sonra itiraz etmeniz halinde kişisel bilgileriniz derhal silinir. Ancak hastalığınızla ilgili bilgiler sicilde kalır.

Bir itirazın yapılmış olduğu sicile işlenir ve itiraz anından itibaren o hastalıkla ilgili yeni veriler kaydedilmez.

## **Böyle itiraz edebilirsiniz:**

1. Kanton kanser sicilinden, çocukluk çağı kanserleri sicilinden ya da ulusal kanser kaydı merkezinden itiraz formunu isteyin ya da şuradan cihazınıza indirin: [www.nkrs.ch/downloads](http://www.nkrs.ch/downloads).
2. Formu doldurun ve imzalayın.
3. Formu bir kanton kanser siciline ya da çocukluk çağı kanserleri siciline gönderin.

İtirazınızı gerekçelendirmek zorunda değilsiniz. Bunun ardından kanser sicilinden yazılı bir onay alacaksınız.

Kanton kanser sicillerinin ve Çocukluk Çağı Kanserleri Sicilinin adreslerini şu adresli internet sayfamızda bulabilirsiniz: [www.nkrs.ch/krebsregister](http://www.nkrs.ch/krebsregister) ve ayrıca Widerspruchsformular.

### **BİLGİ:**

İtirazınız için soyadınızı, adınızı, adresinizi, doğum tarihinizi, sigorta numaranızı, o günün tarihini yazıp altına imzanızı attığınız bir mektup da yazabilirsiniz.

# Veriler böyle korunuyor

Veri koruma ve veri kullanımını yasalarla düzenlenmektedir. Kanser sicilleri kanser kaydı yasasına ve İsviçre’de geçerli diğer yasa ve kurallara göre çalışmaktadır. İstatistiksel işleme ve araştırma amaçlarıyla kullanım net hükümlere tabidir.

## Verileriniz böyle korunuyor:

- Veriler İsviçre’de ayrı ve güvenli elektronik sistemlerde tutulmaktadır.
- Verilerle çalışan tüm kişiler sır saklama yükümlülüğüne tabidir.
- Tüm veri bulundurma kuruluşlarının özel veri koruma ve güvenlik çözümleri vardır.
- Başka kişiler ve kurumlar –örneğin işverenler ve sağlık sigortaları– bilgilere erişemezler.
- Kamuoyuna sunulan tüm bilgiler, bireysel kişilerle ilgili çıkarılmaları yapılamayacağı şekilde hazırlanmaktadır.
- Araştırmacılar verileri sadece bunun için özel izin almışlarsa alabilirler. İzin belgesi yoksa verileri sadece anonimleştirilmiş halde alabilirler.

Ayrıca, kanser sicili tarafından ihtiyaç duyulmayan bilgiler derhal imha edilmek zorundadır. Dolayısıyla sadece somut bir yararı olan veriler kaydedilir.

# Daha ayrıntılı bilgi almak mı istiyorsunuz?

Kanser sicil kayıtlarıyla ilgili tüm sorular ve haklarınızı kullanma konusunda destek almak için başvuracağınız yer Ulusal Kanser Kaydı Merkezi'dir. Çocuk ve gençlerde kanser hastalıklarının kaydedilmesi hakkındaki tüm soruları Çocuk Kanserleri Sicili'ne yöneltebilirsiniz. Kanton kanser sicillerinin ve çocukluk çağı kanserleri sicilinin adreslerini şu adreste bulunan internet sitemizde bulabilirsiniz: [www.nkrs.ch/krebsregister](http://www.nkrs.ch/krebsregister).

## **Ulusal Kanser Kaydı Merkezi**

İnternet sayfası: [www.nkrs.ch](http://www.nkrs.ch)

E-posta: [info@nkrs.ch](mailto:info@nkrs.ch)

Telefon: +41 44 634 53 74

## **Çocukluk çağı kanser sicili**

İnternet sayfası: [www.kinderkrebsregister.ch](http://www.kinderkrebsregister.ch)

E-posta: [kinderkrebsregister@ispm.unibe.ch](mailto:kinderkrebsregister@ispm.unibe.ch)

Telefon: +41 31 631 48 61

# Künye

Yayın sahibi

Nationale Krebsregistrierungsstelle (NKRS)  
c/o Stiftung Nationales Institut für Krebspidemiologie  
und -registrierung (NICER)  
Hirschengraben 82, 8001 Zürich, Schweiz

Kinderkrebsregister  
Mittelstrasse 43, 3012 Bern, Schweiz

Yayımlanma zamanı

Temmuz 2022

Tasarım

moxi ltd., Biel

Yayımlandığı diller

Bu yayının Almanca, Fransızca, İtalyanca, Romansça, İngilizce, Arapça, Arnavutça, Hırvatça, İspanyolca, Polonyaca, Portekizce, Rusça, Sırpça, Tamilce, Türkçe, Almanca Kolay Dil Sürümü, Fransızca Kolay Dil Sürümü ve İtalyanca Kolay Dil sürümü olarak sunulmaktadır.

Bu broşürün daha ayrıntılı bir sürümü ayrıca Almanca, Fransızca, İtalyanca ve İngilizce dillerinde mevcuttur.

İsmarlamak ve indirmek: [migesplus.ch](https://migesplus.ch) sipariş platformu üzerindeki yayınlara şu bağlantıdan ulaşabilirsiniz → [www.nkrs.ch/bestellung](https://www.nkrs.ch/bestellung)

**Şu kurumların çalışanlarına hasta bilgilendirme broşürünün hazırlanmasına sağladıkları aktif destekten dolayı içten teşekkürlerimizi sunarız:**

Ulusal Kanser Kaydı Merkezi (Nationale Krebsregistrierungsstelle), Çocukluk Çağı Kanser Sicili (Kinderkrebsregister), Kanton Kanser Sicilleri (Die kantonalen Krebsregister), Federal Sağlık Dairesi (Bundesamt für Gesundheit BAG), Federal İstatistik Dairesi (Bundesamt für Statistik BFS), Kantonal Sağlık Müdürleri Konferansı (Konferenz der Kantonalen Gesundheitsdirektoren (GDK), İsviçre Hekimler Birliği (Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH), İsviçre Aile ve Çocuk Hekimleri (mfe Haus-und Kinderärzte Schweiz), H+ İsviçre Hastaneleri (Die Spitäler der Schweiz), İsviçre Kanserle Mücadele Birliği (Schweizerische Vereinigung gegen Krebs Oncosuisse), İsviçre Sağlık Sisteminde Kalite Yönetimi Derneği (Schweizerische Gesellschaft für Qualitätsmanagement im Gesundheitswesen sQmh), İsviçre Kanser Birliği (Krebsliga Schweiz), İsviçre Hasta Hakları Örgütleri Vakfı (Schweizerische Stiftung Patientenorganisation SPO), İsviçre Hasta Hakları Büroları Konfederasyonu (Dachverband schweizerischer Patientenstellen)